

韩国十大畅销浪漫长篇小说之一
韩国最有人气的浪漫小说作家“恶魔天使”



(韩) 崔圣智/著 **최승지** (网名:恶魔天使) **앙마천사**

都 勇 / 译

上天赐予的爱情不畏风吹雨打，尽管偶尔心痛，
偶尔忧伤，但随着时间的流逝，对彼此的信任和爱都在
不断加深……爱情逐渐从不完美演变成完美。

京华出版社



(韩) 崔圣智/著 최승지 (网名: 恶魔天使) 양마천사

都 勇/译

京华出版社

图书在版编目(CIP)数据

天生一对冤家①/(韩)崔圣智著(网名:恶魔天使);都勇译.—北京:京华出版社,2005

ISBN 7-80724-169-1

I.天... II.①崔... ②都... III.长篇小说—韩国—现代 IV.I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 152594 号

(kkocheul deun namja)by choi seung-ji

Copyright © 2003 by 韩国 Ballantine Books Publishing Co., All rights reserved

本书由 Ballantine Books Publishing Co 通过 EntersKorea Co., Ltd 代理授权京华出版社独家出版
发行本作品全球中文版。未经出版者书面许可,不得以任何形式复制或抄袭本书的任何部分。

北京市版权局著作权合同登记号

图字:01-2006-0547 号

天生一对冤家①

著 者 ☐ 崔圣智(韩) (网名:恶魔天使)

策 划 ☐ 王金文 华飞

责任编辑 ☐ 和庚方 魏龙

责任印制 ☐ 和庚方 魏龙

装帧设计 ☐ 虚竹堂

出版发行 ☐ 京华出版社

(北京市朝阳区安华西里一区 13 号楼 2 层 100011)

(010)64258473 64255036 64243832 (发行部)

(010)64258472 64251790 64255606 (编辑部)

E-mail:80600pub@bookmail.gapp.gov.cn

印 刷 ☐ 中青印刷厂

开 本 ☐ 880mm×1230mm 1/32

字 数 ☐ 96 千字

印 张 ☐ 8.5

印 数 ☐ 0001~6000

出版日期 ☐ 2006 年 2 月第 1 版 第 1 次印刷

书 号 ☐ ISBN 7-80724-169-1

定 价 ☐ 19.80 元

京华版图书,若有质量问题,请与本社联系

崔圣智

网名：恶魔天使

出生日期：1985年02月10日

毕业学校：韩神大学， 国语文学系 在读学生。

代表作：

《我不是小不点》、《新新人类宣言》、《雾雨》、
《天空不会哭泣》、《天生一对冤家》等。

座右铭：一分付出，一分收获。

个人网站：

<http://www.noveljiang.com>(小说相关网站)

活动论坛：

[http://www.cafe.daum.net/tkdzmaangel\(with恶魔天使\)](http://www.cafe.daum.net/tkdzmaangel(with恶魔天使))

电子邮件地址：

lovefiction@hanmail.net

序 言

这部《天生一对冤家》是我在人生的一个很大的转折点——高三时期写的,所以这部小说也是在我的作品当中最让我犹豫不决,考虑是否该继续写下去的一部小说。

首先给大家讲一讲我当初创作这部《天生一对冤家》时的灵感来源吧!这部小说的创作灵感,来源于我的一个梦境。有一次,我做了一个梦,梦里发生的故事情节就像一部小说一样委婉流畅——从小就失去双亲的女主人公住进了男主人公的家里。渐渐地,他们之间擦出了爱情的火花。特别让我欣慰的是,男主人公发现自己之所以沉默寡言,不愿试着去理解女主人公,是因为他发现自己已经深深地爱上了这个梦中的女孩。当我从睡梦中醒来,我就立刻坐在电脑前开始了创作。其实那时候的我,几次都想放弃,可是已经沉醉在故事情节中的我,却无法停止思绪的延伸,只有一直把这部小说写了下去。而恰恰是这部小说造就了现在的我,如果不是《天生一对冤家》这部小说,想必“恶魔天使”这个笔名也不会有现在这么高的知名度吧。

天生一对冤家①



接下来,很长一段时间的连载过程搀杂了太多的喜怒哀乐和酸甜苦辣。在写作过程中,最让我头疼的就是苦于没有时间来进这部小说的创作,延续我的灵感。因为那时候我尚在学校读书,自习上到很晚才能回家,所以留给我创作的时间也只有后半夜了。对于像我这样总是觉得睡不够的人来说,后半夜的创作可能最让我疲惫不堪的事情了。白天上课打瞌睡的时候,我觉得最对不住的就是一直以来对我寄托着很大希望的妈妈。为了不辜负妈妈对我的期望,我也曾很多次下定决心好好学习。怪我自己不争气,最后还是没有能够达到她所期望的成绩。每当看到我很晚才回到家,半夜还要坐在电脑前写小说,妈妈心里就会很难受。即便如此,她也一直在为我打气,为我加油,鼓励我创作。

(我们家的闺女一定会成功的!不管是做什么事情,你一定会成功的!如果你决心将来要成为一个小说作家,那就要更加地努力啊!)我就是在妈妈的加油声中完成了高三的学业,同时也完成了《天生一对冤家》这部小说的创作。妈妈!我真的真的很爱您!除了这句话,我不知道该用什么样的话语才能表达自己的心声。我在做的所有的事包括写作其实都是为了妈妈您啊!我永远都不会忘记每当您捧起我写的书的时候那喜上眉梢的表情。以后不管是做什么,我都会加倍努力的,我会努力成为让您感到更加自豪的女儿,好好孝敬您老人家。

在此我还要感谢一直以来疼爱我的大姐姐——崔佑美!虽然她常常会用姐姐的身份来压我,可是她却是我惟一的,也是最疼我的大姐姐!姐姐,以后我们一起加油吧!

在此,我也要感谢长期被我霸占了电脑而对我一直耿耿于怀

的弟弟——崔志星！你不知道其实姐姐有多疼你啊！最近你也变得越来越帅了，志星！加油哦！

还有已经认识多年的宰淑姐和恩姬姐，谢谢你们总是给我提一些善意的忠告。

下面是我非常想念的朋友们的名字……

熙恩，小露，朱恩，权善美，姜丽，小静，季勇，NAHI，敏儿，宝恩，霜儿，SOLA，恩乔，秀静，小美，元善，小义，仁善，贞姬，慧真，慧贤，孝贤，孝顺，HILA，芯恩，大秦，美男，星哲，日权，明勋，轩，泉姐，丽姐，恩星舅妈，恩乔姐，恩珠姐，ZIHI姐，美静姐，金芸哥，世勋哥，贤范哥，韩民哥。我真的很想念你们哦！

最后我要感谢的是韩申大学国语文化科的各位同班同学，前辈们，教授们。睁大眼睛找找你们自己的名字吧。现在是找自己名字的游戏哦，嘿嘿。名字顺序是我故意打乱的。

其实并不是我先想到谁就先写谁的名字，是因为我已经记不清所有人的名字了，所以我只能把自己能够回忆起来的字全都罗列出来。

首先要感谢的是金东士老师和刘文轩老师，你们不像别的老师那么凶，有时候你们对我真的就像亲哥哥一样，以后还要记得多多关照我哦，嘿嘿~。

其次是 03 学籍的同班同学们：

世熙，敏真，善熙，NO·1，燕恩姐，佳尹，美贤，方仙美，崔贤正，胜河，雨香，正民，小爱，YUNA，在恩，玉儿，美娜，MILA，世儿，情恩，JUHI，HIMI，基勇，胜池，贤敏，泰勋，浩星，元华，赫俊，商元，明秀，正玄，斗韩，乔男，贤佳。

天生一对冤家①

接下来是一直关怀我，照顾我的前辈们：

96 学籍的 燕京姐，赵乔姐。

97 学籍的 石英哥，秉岩哥，盛民哥。

98 学籍的 弦中哥，相权哥，弦成哥，在赫哥。

99 学籍的 素姐，贤淑姐，夏京姐，真泽哥，纪观哥，中尹哥。

00 学籍的 贞花姐，恩贞姐，贤珠姐，智贤姐，贞贤姐，池虎哥，光勋哥。

01 学籍的 善喜姐，金秀真姐，胜喜姐，珠莲姐，李秀珍姐，敏贞姐，敏静姐，依静姐，恩贞姐，慧甄姐，美珍姐，东民哥，勇日哥，贤民哥，佳染哥。

02 学籍的 慧贞姐，晓燕姐，珍儿姐，敏珍姐，李智英姐，尹智英姐，智贤姐，车秀甄姐，HANA 姐，贤善姐，MIJU 姐，泰俊哥，正贤哥，俊英哥，在灿哥，韩都哥，光哲哥。

名字好像没有我想像的那么多。不过各位前辈们，真的很谢谢你们，特别是和我一道去农村体验生活的朋友们，虽然对你们的问候晚了一些，但是我还是要衷心地谢谢你们。虽然那时大家都很辛苦，很累，不过大家却都很开心哦。明年也要加油啊！（尹冒，阿蓝，恩珍，恩慧，喜秀，喜元，YULI，玄吉，秀珍，GABIN，珍辉，好想你们啊~）

“恶魔天使”主页里的所有朋友们，我也非常感谢你们。还有一如既往对我赐予恩惠的上帝，也要对你说一声：谢谢！

恶魔天使

开场白

我叫熙恩乔，今天就要开始高中的学习生活了。我的爸爸妈妈在我初中二年级的时候，因为一场突如其来的车祸永远地离开了我。没有任何亲戚的我，差点就成了一个孤儿。也许是老天开眼吧，不久后我就开始寄宿在父母生前很要好的朋友的家里。

“恩乔，以后就要和叔叔，阿姨一起生活了哦！”

“嗯~”

“我们恩乔真漂亮，皮肤好白，好光滑哦！”

“谢谢阿姨，阿姨您也很漂亮啊……”

外形长得有点像外国人的善喜阿姨笑的时候看上去很漂亮，特别是她的眼睛。正贤叔叔也很帅。站在正贤叔叔旁边弯着腰、满头白发的老爷爷看起来很严肃。还有站在老爷爷旁边的老奶奶看起来也很慈祥，最后就是站在奶奶旁边，拉着奶奶的手紧紧不放，一头棕色头发的小男孩。

天生一对冤家①



我真羡慕他的头发,怎么他的头发比我这个女孩子的发质还要好啊!最让我惊讶的还不是他的头发,而是他那几乎完美的外貌。

不过不知道为什么,这家伙从一开始就撅着小嘴,好像他对这个世界有太多太多的不满——

他站在那里一句话也不说。就在这个时候,阿姨把他拉到了我的面前。他回过头狠狠地瞪了一眼阿姨。当他看到阿姨的眼睛瞪得比他还大的时候,他才假惺惺地转过身,把头低了下来。嘿嘿,他真是吃软怕硬的家伙啊。

“恩乔,你们互相认识一下吧,这是我的儿子。”

“你…你好! 我叫熙恩乔! 你叫什么名字啊?”

“……”

“你好? 我叫熙恩乔……”

在我还在说自己名字的时候,这家伙却把头偏了过去。唉,真是个让人头疼的家伙啊。他就那么瞧不起我么? 对不对! 我们才初次见面,又不是朋友聚会,更不是在相亲,我没有理由因为他而自作多情啊。

也就是说,我虽然不是那么可爱,你也不一定非要喜欢我,可是你至少应该和我打个招呼吧?

以后我们就要在同一个屋檐下生活了,这样怎么能行呢。拜托! 还是先告诉我你叫什么名字吧。

当然这些话我并没有说出口,只是心里这么想而已……不过我还是用一种幽怨的眼神望着他,好像在用眼睛告诉他:“你这个

讨厌的家伙……”

不是说那些沉默不语的人最可怕么？我看他可能就是这种人。

“张在赫！妈妈告诉你多少次了！要想和初次见面的人交朋友，最重要的就是要学会向对方介绍你自己啊！”

是啊是啊！阿姨说的一点没错！可是这家伙却把阿姨的话当成耳边风一样，装作好像没听到。他不会是个哑巴吧？反正我现在已经知道他的名字了，张在赫……恩……名字倒是蛮好听的。

被阿姨训过之后，他又抬头看了看我……不过那犀利的眼神可是一点都没有变哦。

“阿姨，在赫他是不是很讨厌我啊？”

“不是的啦，在赫他很害羞的啦，特别是面对女孩子，他就一句话都说不出来了。对了！恩乔啊，我们已经把你转到在赫就读的学校了。没问题吧？”

“没问题的！谢谢阿姨了！”

就在这时候，奶奶边对着我指指点点边轻声地对在赫说些什么。我很好奇，所以就把头伸了过去，可是很快我就后悔了。

“冬瓜……???”

当时我真想找个镜子看看自己的脸。因为这对于我来说，太伤自尊心了。所以我假装没听到，把头扭了回去。不过……脑海里总是回想起奶奶刚刚说的话，我是冬瓜那又怎么啦？哼。

我和那家伙的第一次见面根本就是个错误，我们就像是仇人一样。

天生一对冤家①

在赫的家很大很大，我只在电视上看见过这么大的房子，看得我都忘记闭上自己的嘴巴了。

打开玄关门的时候，直入眼帘的就是挂在墙上的一个几乎可以把一面墙都挡住的刺绣，上面写着“张正贤 金善喜，永结同心”几个大字。

“阿姨，这就是你们的家么？”

“是啊~ 从今以后，恩乔你就要和我们一起住在这里了哦！”

天啊~~~~~：) 要把这房子的构造搞清楚估计也得两三天吧？

第二天，我跟在在赫的屁股后面，来到了我的新学校——盛林中学。

我想赶上走在我前面的在赫，可是不知道这家伙早上偷吃了什么好东西，走路竟然像飞一样，已经把我远远地丢在了后面。新学校让我感到很陌生，也不知道该去哪儿，所以我就只好找了个地方坐了下来，望着操场和学校的外景。正当我想把学校的大概情况搞清楚的时候，有个女孩子向我这边走了过来。

“你好，我叫夏燕！你是新来的吧？很高兴认识你！你叫什么名字啊？是刚转学过来的么？”

“是啊！我是刚转学过来的！我叫熙恩乔！”

“我们交个朋友吧？”

喔~~长得这么漂亮的女孩子竟然要和我交朋友了！好啊！好啊！虽然我也是个女孩子，但漂亮的女孩子我也是喜欢的哦。

这个学校给我留下的第一印象就是我在这里的第一个朋

友——夏燕，一个很漂亮的女孩，还有……

“喂~ 金民虎！让我抓到你，你可就死定了……。”

她那火暴的脾气绝对不输给任何男人。

就在夏燕和我打招呼的时候，那个叫金民虎的男孩子偷偷走到夏燕的身边，冷不丁把夏燕的裙子掀了起来，嘴里还大声喊着：

“啊哈，她里面穿的是白色内裤哦!!!!”

夏燕从背后遭到了民虎的突然袭击，恼羞成怒之下，拼命朝他的背后追了过去。“喂……夏燕……你穿着裙子还这么跑……”

没跑出多远，民虎就被夏燕追到了。可怜的他，竟然被夏燕打出了鼻血，可想而知夏燕这小丫头有多厉害了。

“你想欺负女孩子，哼！那你可就找错人啦！下次要是你还敢这样，看我不把你给废了！”

啊……好吓人啊。

从此之后，被公认为班上头号淘气鬼的民虎，只要一看到夏燕，就会躲得远远的。

有了这次的教训，夏燕就成了我在学校里最要好的朋友。上课时间，自然也就成了我们聊天的时间。

“恩乔！你真的住在张在赫的家里么？”

“嗯！是啊！”

“你要小心点哦！喜欢在赫的女孩子们不会轻易放过你的……”

“嗯？你这话是什么意思啊？”

“张在赫那小子虽然脾气很古怪，可是他在学校的人气却很

天生一对冤家①

旺哦,反正你以后要多多小心啊。”

“这么说,我说不定会被她们打喽?”

“嗯!搞不好,你会被围在中间圈踢,会死得很惨的哦!”

“啊?圈踢是什么意思啊?”

“嗯……就是说…5、6个人围着踢你啊!”

“啊?不会吧?”

“放心啦!有我在呢!我会保护你的。”

我好感动哦!!后来,夏燕真的不止一次把我从那些女孩们的手中解救了出来。

举个例子吧。有一天早上,我和往常一样跟在张在赫的屁股后面来到了学校。我们班里个子最高、染着红色头发的姜玛淑是个疯狂追求张在赫的女孩子。我也知道她很喜欢在赫,可是我怎么也没想到她竟然会那样做。当我一走进教室,她就朝我丢了个石块。虽然石块没有打中我,可是已经足以把我吓坏了。我委屈地哭起了鼻子。看到我在抽泣,夏燕一把就把玛淑拖出了教室。

没过多久,夏燕像一阵风似的跑进了教室。她站在我的面前,朝着班里的同学们大声地说:“从今以后,谁要是再为在赫的事找我们恩乔的麻烦,我一定不会放过他(她)的!”

谢~~~谢谢~夏燕!!不过你把玛淑丢在外面就这样回来了啊???

那天下午,班上的同学们在学校的一个偏僻的角落里发现了披头散发的玛淑,她垂头丧气地坐在地上,完全没有了平时的那种盛气凌人的姿态。

其实在我来到这个学校之前，夏燕和在赫就已经是很要好的朋友了。夏燕告诉我说，她和在赫在一起玩的时候，在赫总会突然冒上一句：“谁要跟你好啦，我讨厌你！”

虽然在赫嘴巴上这么说，不过在我看来，他和夏燕真的是一对很要好的朋友。在学校一天的学习生活当中，平时从来不理别的女孩子的在赫和夏燕说的话，我看一百句都不止哦。

“喂！张在赫！你过来嘛！”

“不要……又找我干嘛？”

“哪来那么多废话啊？姐姐找你有事嘛~”

“姐姐？你口气可真够大的！”

“嘟囔什么？你这个该死的家伙！”

“喂~ 郑夏燕！你还算是个女孩子么？”

“我不是女孩子？难道我是男的啊？”

“你是巫婆啊~”

“混蛋！”

虽然他们一直吵嘴，可是对于在赫来说，这也许就是对夏燕一种特别的友情表达方式吧！听听在赫和别的女孩子的对话就知道了。

“在~~在……在赫！”

“别和我说话！”

完了！和别的女孩子半句话不投机的在赫，竟然和夏燕说话的时候却像个小鸟一样没完没了。

不过，让我感到奇怪的是，每次都是以夏燕的一句话来结束

天生一对冤家①

他们的对话,更奇怪的是每次在赫都是红着脸悄悄地跑开。

那句话就是……

“可爱的家伙!”

其实在赫本来长得就蛮可爱。不过不知道为什么,他就是不喜欢别人说他可爱,总是说什么自己是个大男人,有人说他可爱,他就满脸不高兴!如果他听到邻居家的大婶指着他说:“这是谁家的孩子啊?长得真可爱啊!”那,就算是在去学校的路上,他都会扭头跑回家去。

时间过得真快!我们已经升入高中了。我和夏燕恰巧分在同一所高中。不用说大家也猜得到啦!张在赫恰好也和我们分在同一所学校。和这个家伙在同一所学校读书已经是够倒霉的事了,而我竟然和他还被分在了同一个班!上帝可真够捉弄人的哦!

其实我并不是很讨厌他这个人,只是我不太喜欢他总是对着我摆臭架子。我也不知道我到底是怎么了,为什么他就那么讨厌我呢?他可真是奇怪的家伙啊。

他总是给我取一些莫名其妙的绰号,像什么“丑八怪,冬瓜,白痴,笨蛋”等等。有一次我实在忍无可忍,就跑过去问他:“你为什么那么讨厌我啊?总得给我个理由吧!”

而他的回答,气得我差点疯掉。他说:“没什么啊,只是因为你看长得难看啊!!!”

我真的有那么难看么?我的样子真的让你一看见我就想躲开么?在赫说我长得难看的那一天,夏燕还不止一百次的说我如何如何漂亮呢!看来知我者,非夏燕莫属啊!

人们都说好景不长。终于有一天,发生了一件让我无法面对的事情。

“恩乔,以后你要好好的哦!要记得注意自己的身体,最重要的是别总是被在赫欺负啊!”

“夏燕你今天怎么了?说得好像我们马上就要生样!”

“哦,我要和家里人移民到美国去了!”

“啊???”

“对不起哦!因为我爸爸被派到美国的分公司工作,所以我和妈妈也只好跟着爸爸一起去美国!”

“呜~~~~呜~~~~”

“恩乔!别哭啊!”

“你走了!我可怎么办啊?”

“别哭了!恩乔!”

那天,我哭得伤心欲绝。我最重要的朋友,我惟一的保护神——夏燕就要离开我去美国了。

不过却有个人比我哭得更伤心,那就是夏燕的男朋友——刘正勋。

“夏燕!你真的要走?”

“对不起啊,正勋!不过我一定会回来的!我一定会的!”

“别走啊!”

“我也不想走啊……正勋!”

在我面前,在正勋面前,那个平时非常坚强的夏燕,其实也只